

# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30



DE

## Technische Dokumentation



ES



FR



GB



IT



NL



PL



RU



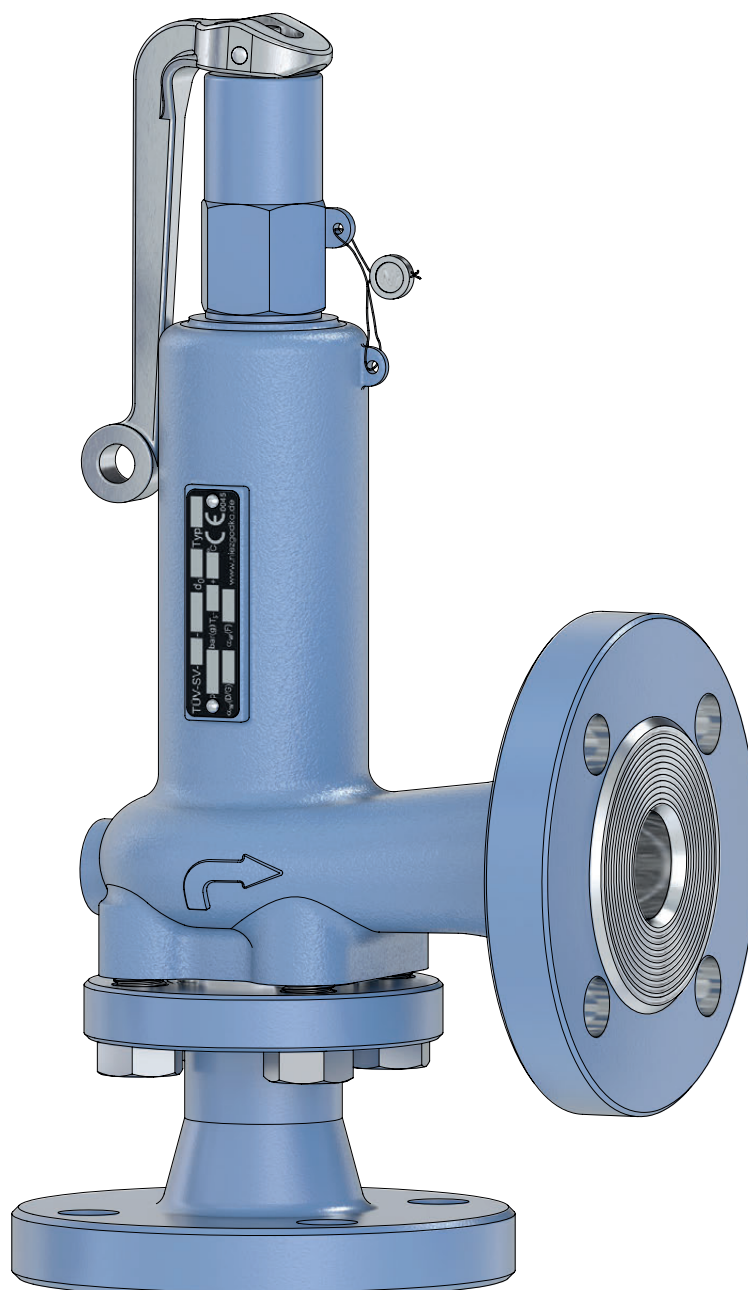
SE



SI



TR



DN 15 - DN 100



Deutsch



**Niezgodka**

ARMATUREN

## **Niezgodka GmbH**

Bargkoppelweg 73  
22145 Hamburg  
Germany

☎ +49 (0) 40 679 469-0



## Inhaltsverzeichnis

### • Technische Daten

- Datenblatt
- Durchflussmengen
- Datenblatt Position

### • Montage, Pflege und Wartung

- Einbau- und Betriebsanleitung
- Lagerung, Transport und Inbetriebnahme
- Wartungsanleitung
- Fehlersuche bei Betriebsstörungen

### • Abnahmen, Zertifikate

- Konformitätserklärungen
- Zertifikate

### • Verkaufsbedingungen

- Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen
- Generelle Rücknahmebedingungen
- Firmensitz und Auslandsvertretungen

# Generelle Rücknahmebedingungen



2

## Achtung!



Die **Niezugodka GmbH** behält sich das Recht vor, über eine Rücknahme ihrer Produkte vorgangsbezogen und zustandsabhängig zu entscheiden.

Grundsätzlich werden nur Produkte zurückgenommen, die ungebraucht und nicht älter als sechs Monate (Lieferdatum) sind. Geleistete Montagetätigkeiten sowie anfallende Kosten der Rücknahme werden in Abzug gebracht

Sonderanfertigungen werden grundsätzlich nicht zurückgenommen.

Stornierungen sind bei Sonderanfertigungen nach Beginn des Fertigungsprozesses nicht kostenfrei möglich. Bereits angefallene Fertigungskosten werden auf Basis des Fertigungsstandes in Rechnung gestellt.

Ersatz- und Verschleißteile sind von diesen Bedingungen ausgenommen und werden generell nicht zurückgenommen, egal in welchem Zustand diese sich befinden.

# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30

### Standardausführung:

Werkstoff:	Eintrittskörper / Federhaube, Ausblasegehäuse	Temperaturbereiche metallisch dichtend
Typ 30.1: BG I	1.0460 / 0.7043	-10°C bis 280°C
BG II - IV	1.0460, 1.0619 / 1.0619	-10°C bis 280°C
Typ 30.2: BG I	1.4571 / 1.4581	-60°C bis 280°C
BG II - IV	1.4571, 1.4581 / 1.4581	-60°C bis 280°C
Typ 30.7: BG I - IV	1.4571 / 1.4308	-200°C bis 280°C

**Anschlüsse:** weich dichtend  
Flanschanlüsse nach: DIN EN / ASME B16.5  
siehe techn. Anhang: KWD-1

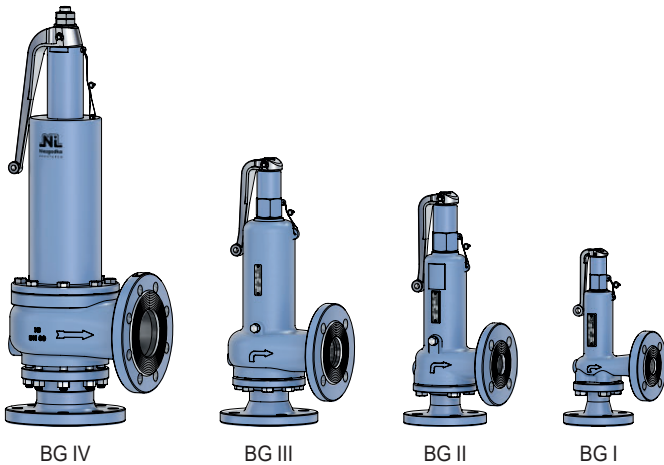
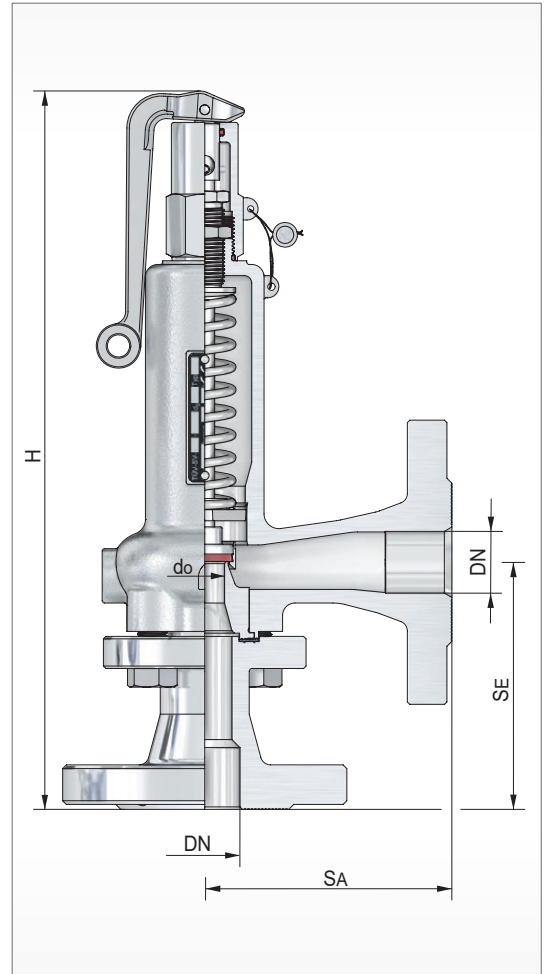
### Zulassungen:

Druckgeräterichtlinie: 2014/68/EU  
Konformitätserklärung



### Bauteilkennzeichen

TÜV-Verband  
AD 2000 Merkblatt A 2  
TÜV • SV • XX-713 / 820 / 896 / 902 • do • D/G/F • α<sub>w</sub> • p



BG	Eintritt					Austritt				Bauhöhe 'H' für Kopf			Ausflussziffer		Ansprechdruck		Gewicht
	DN	NPS	PN / Class	do	SE	DN	NPS	PN / Class	SA	A	C	D/G	F	p min.	p max.	~ [kg]	
			[mm]	[mm]					[mm]	[mm]	[mm]	Q <sub>w</sub> max.	Q <sub>w</sub>	[bar(g)]	[bar(g)]		
I	15	1/2	16-63 150-600	12,5	90	15	1/2	16-40 150-300	90	282	268	0,45	0,32	0,20	40	4,3	
	20	3/4		12,5	95	20	3/4		95/100*	287		273	0,49		0,36	40	4,5
	25	1		16	100	25	1		100	292		278	0,38		0,29	40	5,2
				18		20	0,28		0,22	20		4,6					
II	32	1 1/4	16-63 150-600	20	105	32	1 1/4	16-40 150-300	105	395	375	0,42	0,35	0,10	40	10,0	
	40	1 1/2		25	115	40	1 1/2		115	405		385	0,31		0,24	8	10,2
				32		0,41	0,31		40	10,7							
III	50	2	16-63 150-600	32	125	50	2	16-40 150-300	125	450	430	0,39	0,28	0,05	40	17,0	
	65	2 1/2		40	145	65	2 1/2		145	470		450	0,31		0,23	36	15,5
				40		0,31	0,23		36	20,3							
				50		0,26	0,21		16	20,3							
IV	80	3	16-63 150-600	50	155	80	3	16-40 150	155	700	620	0,45	0,33	0,05	25	38,0	
	100	4		58	175	100	4		175	730		650	0,39		0,27	6	38,2
				60		0,43	0,30		18	40,5							
				70		0,39	0,26		6	40,5							
				70		0,41	0,05		6	40,5							

weitere Ausführungen auf Anfrage

100\*: Federhaube 1.4581 & 1.4308 / NPS 3/4 Class 300 - 0.7043

# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

# Typ 30

## Volumenstromtabelle

BG	I				Faltenbalg	II				III				IV				
Medium	Wasser 20°C																	
DN Eintr.	15	20	25	25	25	32	32	40	40	50	50	65	65	80	80	100	100	100
do [mm]	12,5	12,5	16	18	16	20	25	25	32	32	40	40	50	50	58	60	70	70
Ao [mm²]	122,7	122,7	201,1	254,4	201,1	314,2	490,8	490,8	804,2	804,2	1256,6	1256,6	1963,5	1963,5	2642,0	2827,4	3848,4	3848,4
Kdr. (α <sub>w</sub> )	0,32	0,36	0,29	0,22	0,13	0,35	0,24	0,31	0,23	0,28	0,23	0,23	0,21	0,33	0,27	0,30	0,26	0,41
pe [bar(g)]	Q [m³/h]																	

0,05										4,4	5,7	5,7	8,1	13		17	20	31
0,1				1,3		2,5	2,7	3,5	4,2	5,1	6,6	6,6	9,4	15	16	19	23	36
0,15			1,5	1,4		2,8	3	3,9	4,7	5,7	7,4	7,4	11	17	18	22	26	40
0,2	1,1	1,2	1,6	1,6		3,1	3,3	4,2	5,2	6,3	8,1	8,1	12	18	20	24	28	44
0,3	1,3	1,4	1,9	1,8		3,5	3,8	4,9	6	7,3	9,3	9,3	13	21	23	27	32	51
0,4	1,4	1,6	2,1	2		4	4,2	5,5	6,7	8,1	10	10	15	23	26	31	36	57
0,5	1,6	1,7	2,3	2,2		4,3	4,7	6	7,3	8,9	11	11	16	26	28	34	40	62
1	2,1	2,4	3,1	3		5,9	6,3	8,1	9,9	12	15	15	22	35	38	45	54	84
1,5	2,6	2,9	3,8	3,7		7,2	7,7	10	12	15	19	19	27	42	47	56	66	103
2	3	3,3	4,4	4,2	2	8,3	8,9	12	14	17	22	22	31	49	54	64	76	119
2,5	3,3	3,7	4,9	4,7	2,2	9,3	10	13	16	19	24	24	35	55	60	72	85	133
3	3,6	4,1	5,4	5,2	2,4	10	11	14	17	21	27	27	38	60	66	79	93	146
3,5	3,9	4,4	5,8	5,6	2,6	11	12	15	19	23	29	29	41	65	71	85	100	158
4	4,2	4,7	6,2	6	2,8	12	13	16	20	24	31	31	44	69	76	91	107	169
4,5	4,5	5	6,6	6,3	3	13	13	17	21	26	33	33	47	74	81	96	114	179
5	4,7	5,3	7	6,7	3,1	13	14	18	22	27	35	35	49	77	85	101	120	189
6	5,1	5,8	7,6	7,3	3,4	14	15	20	24	30	38	38	54	85	93	111	131	207
7	5,6	6,2	8,2	7,9	3,7	16	17	22		32	41	41	58	92		120		
8	5,9	6,7	8,8	8,5	4	17	18	23		34	44	44	62	98		128		
9	6,3	7,1	9,4	9	4,2	18		24		36	46	46	66	104		136		
10	6,6	7,5	9,9	9,5	4,4	19		26		38	49	49	70	110		143		
12	7,3	8,2	11	10	4,8	20		28		42	54	54	76	120		157		
14	7,9	8,8	12	11	5,2	22		30		45	58	58	83	130		170		
16	8,4	9,4	13	12	5,6	24		33		48	62	62	88	139		181		
18	8,9	10	13	13	5,9	25		35		51	66	66		147		192		
20	9,4	11	14	13	6,2	26		36		54	69	69		155				
25	11	12	16			29		41		60	77	77		173				
30	12	13	17			32		45		66	85	85						
35	12	14	18			35		48		71	91	91						
40	13	15	20			37		51		76								

# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30

### Massenstromtabelle

BG	I				Faltenbalg	II				III				IV				
Medium	Sattdampf																	
DN Eintr.	15	20	25	25	25	32	32	40	40	50	50	65	65	80	80	100	100	-
do [mm]	12,5	12,5	16	18	16	20	25	25	32	32	40	40	50	50	58	60	70	-
Ao [mm²]	122,7	122,7	201,1	254,4	201,1	314,2	490,8	490,8	804,2	804,2	1256,6	1256,6	1963,5	1963,5	2642,0	2827,4	3848,4	-
Kdr. ( $\alpha_w$ max.)	0,45	0,49	0,38	0,28	0,15	0,42	0,31	0,41	0,29	0,39	0,31	0,31	0,26	0,45	0,39	0,43	0,39	-
pe [bar(g)]	m [kg/h]																	

0,05										109	140	140	190	314		453	485	
0,1				31		60	65	92	101	124	159	159	215	366	449	512	591	
0,15			35	34		67	74	101	117	146	182	182	249	416	496	565	675	
0,2	27	29	40	38		74	80	109	126	158	198	198	270	463	537	611	731	
0,3	33	34	48	45		84	95	127	143	185	233	233	320	539	627	692	885	
0,4	38	38	52	50		95	108	140	164	210	266	266	352	608	689	783	1004	
0,5	54	43	58	56		105	117	151	177	233	287	287	397	673	766	870	1116	
1	61	63	83	76		144	163	214	249	332	404	404	564	947	1092	1266	1591	
1,5	78	83	110	99		185	205	275	324	428	542	542	734	1214	1443	1667	2102	
2	93	102	132	118	52	228	254	339	388	527	650	650	880	1524	1777	2048	2588	
2,5	111	121	154	138	61	265	296	405	453	614	758	758	1026	1776	2071	2444	3017	
3	127	138	175	163	69	303	338	462	517	701	865	864	1171	2027	2364	2790	3444	
3,5	142	155	197	184	78	340	392	519	601	809	1004	1004	1316	2278	2657	3134	3869	
4	158	172	219	204	86	377	435	576	667	897	1114	1114	1461	2528	2948	3478	4294	
4,5	174	189	240	224	95	415	478	632	733	986	1224	1224	1604	2777	3238	3821	4717	
5	189	206	262	244	103	452	521	689	799	1074	1334	1334	1748	3026	3528	4163	5139	
6	220	240	304	284	120	526	606	802	930	1250	1553	1553	2035	3521	4107	4845	5982	
7	251	273	347	324	137	600	692	915		1425	1770	1770	2320	4015		5525		
8	282	307	390	364	154	673	777	1027		1601	1988	1988	2605	4509		6204		
9	313	340	433	403	171	747		1139		1776	2205	2205	2890	5002		6883		
10	343	374	475	443	188	820		1251		1950	2422	2422	3174	5494		7560		
12	405	441	560	522	221	967		1475		2298	2855	2855	3741	6475		8909		
14	466	507	645	601	255	1114		1699		2647	3288	3288	4308	7457		10261		
16	527	574	729	680	288	1260		1921		2995	3719	3719	4874	8436		11607		
18	588	641	814	759	321	1406		2144		3342	4150	4150		9413		12953		
20	650	707	899	838	355	1552		2368		3690	4583	4583		10396				
25	803	874	1111			1918		2926		4560	5663	5663		12846				
30	956	1041	1323			2285		3485		5432	6746	6746						
35	1111	1210	1537			2655		4049		6310	7837	7837						
40	1266	1379	1752			3026		4615		7192								

# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30

### Volumenstromtabelle

BG	I				Faltenbalg	II				III				IV				
Medium	Luft 20°C																	
DN Eintr.	15	20	25	25	25	32	32	40	40	50	50	65	65	80	80	100	100	-
do [mm]	12,5	12,5	16	18	16	20	25	25	32	32	40	40	50	50	58	60	70	-
Ao [mm²]	122,7	122,7	201,1	201,1	201,1	314,2	490,8	490,8	804,2	804,2	1256,6	1256,6	1963,5	1963,5	2642,0	2827,4	3848,4	-
Kdr. ( $\alpha_w$ max.)	0,45	0,49	0,38	0,28	0,15	0,42	0,31	0,41	0,29	0,39	0,31	0,31	0,26	0,45	0,39	0,43	0,39	-
pe [bar(g)]	Qn [m³/h] <sup>1)</sup>																	

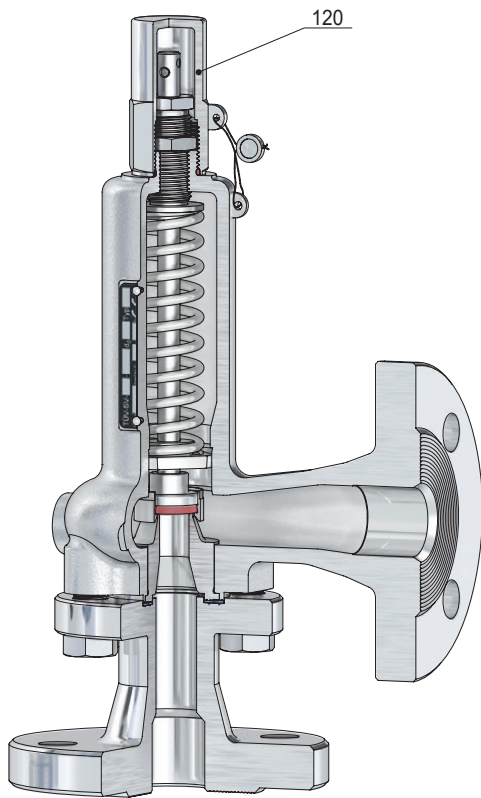
0,05										119	152	152	207	341		492	527	
0,1				34		67	72	101	112	137	176	176	239	405	497	567	654	
0,15			40	38		75	83	113	131	164	204	204	280	466	555	632	756	
0,2	31	33	45	43		84	91	124	143	179	224	224	306	524	607	692	827	
0,3	38	39	55	52		97	109	147	165	213	268	268	368	620	721	796	1018	
0,4	44	44	61	58		111	126	163	191	245	311	311	411	709	804	914	1171	
0,5	50	51	69	66		124	138	178	209	275	339	339	469	795	905	1027	1318	
1	73	77	101	92		175	198	260	302	403	489	489	683	1147	1323	1534	1927	
1,5	95	101	134	121		226	250	336	395	522	639	639	895	1481	1761	2033	2564	
2	114	125	162	145	64	279	312	416	477	647	798	798	1080	1870	2181	2513	3176	
2,5	137	149	189	170	75	328	365	499	558	758	935	935	1266	2191	2555	3014	3721	
3	157	171	217	203	86	375	419	572	640	869	1072	1072	1451	2511	2929	3456	4266	
3,5	177	193	245	228	97	423	488	645	748	1006	1249	1249	1657	2833	3303	3898	4811	
4	197	215	273	254	108	471	543	718	833	1120	1390	1390	1822	3154	3678	4340	5357	
4,5	217	237	301	280	119	519	599	792	917	1234	1532	1532	2008	3475	4053	4782	5903	
5	237	258	328	306	130	567	654	865	1002	1348	1674	1674	2194	3797	4428	5224	6449	
6	278	302	384	358	152	663	765	1011	1172	1576	1958	1958	2566	4440	5178	6110	7543	
7	318	346	440	410	174	759	876	1158		1805	2242	2242	2938	5085		6997		
8	358	390	496	462	196	856	987	1305		2034	2526	2526	3311	5730		7885		
9	399	443	551	514	218	952		1452		2263	2811	2811	3684	6376		8773		
10	439	478	607	566	240	1049		1600		2493	3096	3096	4058	7023		9663		
12	520	566	719	671	284	1242		1895		2953	3667	3667	4806	8318		11446		
14	601	655	832	776	328	1436		2190		3414	4240	4240	5556	9617		13232		
16	682	743	944	880	373	1630		2487		3876	4814	4814	6308	11247		15023		
18	764	832	1057	986	417	1825		2784		4339	5389	5389		12223		16818		
20	846	921	1170	1091	462	2021		3082		4803	5965	5965		13530				
25	1051	1144	1454			2511		3829		5968	7412	7412		16812				
30	1257	1369	1739			3003		4581		7140	8867	8867						
35	1465	1595	2026			3499		5337		8318	10331	10331						
40	1673	1822	2315			3998		6098		9503								

<sup>1)</sup> Volumenströme für Gase sind angegeben in Normkubikmeter nach DIN 1343 pro Stunde

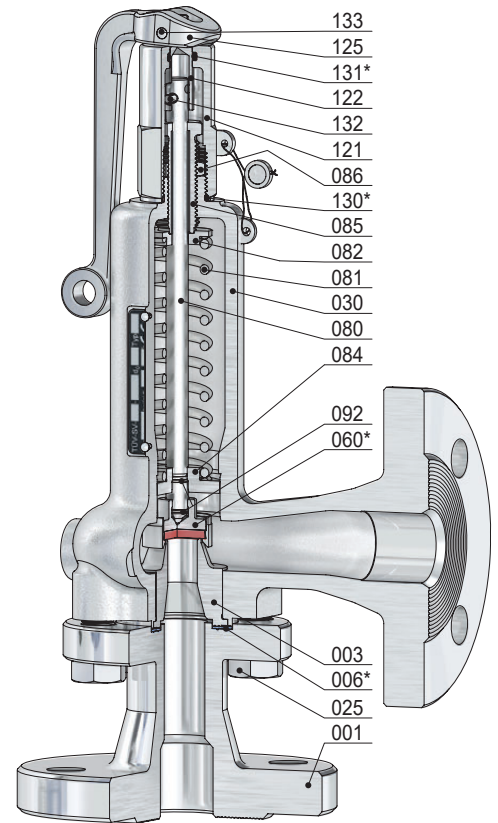
# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30



BG I  
Kopf C



BG I  
Kopf A

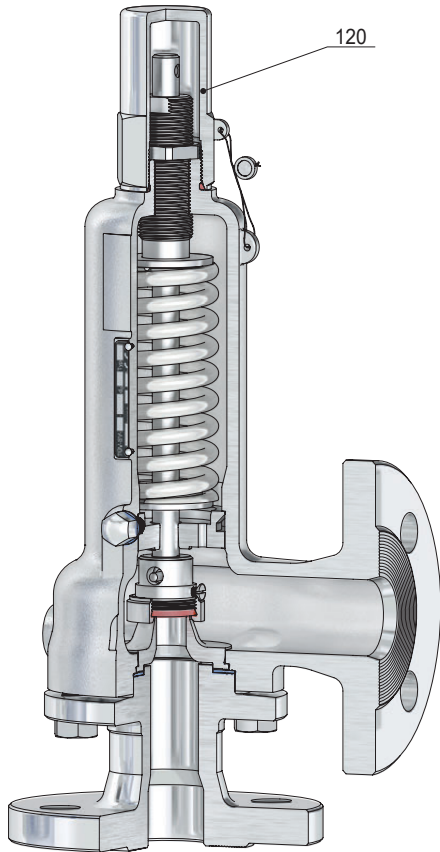
Pos.	Stück	Bezeichnung	Pos.	Stück	Bezeichnung
001	1	Eintrittskörper	086	1	Gegenmutter
003	1	Sitz	092	2	Sprengring
006 *	1	Dichtring	120	1	Kappe
025	4	Schraube	121	1	Lüftekappe
030	1	Federhaube	122	1	Kupplung
060 *	1	Kegel komplett	125	1	Lüftehebel
560	1	Kegel	130 *	1	O-Ring
062	1	Kegeldichtung	131 *	1	O-Ring
063	1	Kegelring	132	1	Kerbstift
080	1	Spindel	133	1	Kerbstift
081	1	Feder			
082	1	Federteller, oben			
084	1	Federteller, unten			
085	1	Druckschraube			

\* Verschleißteile

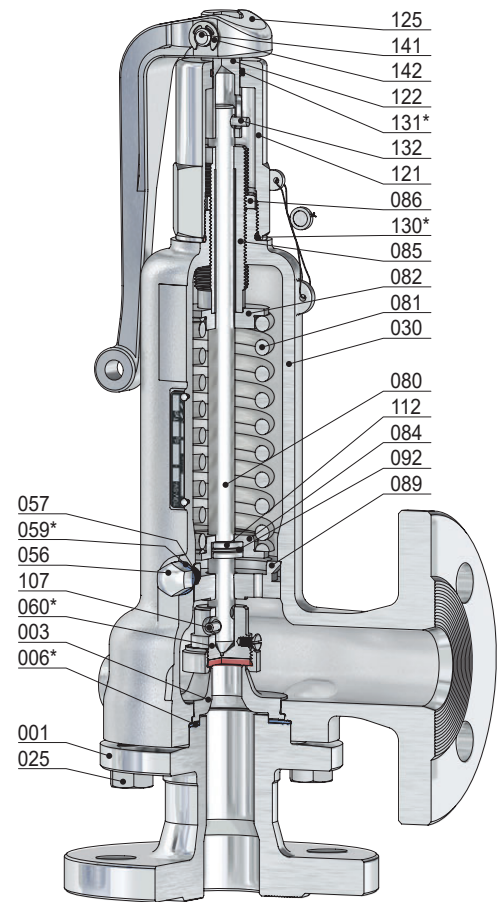
# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30



BG II  
Kopf C



BG II  
Kopf A

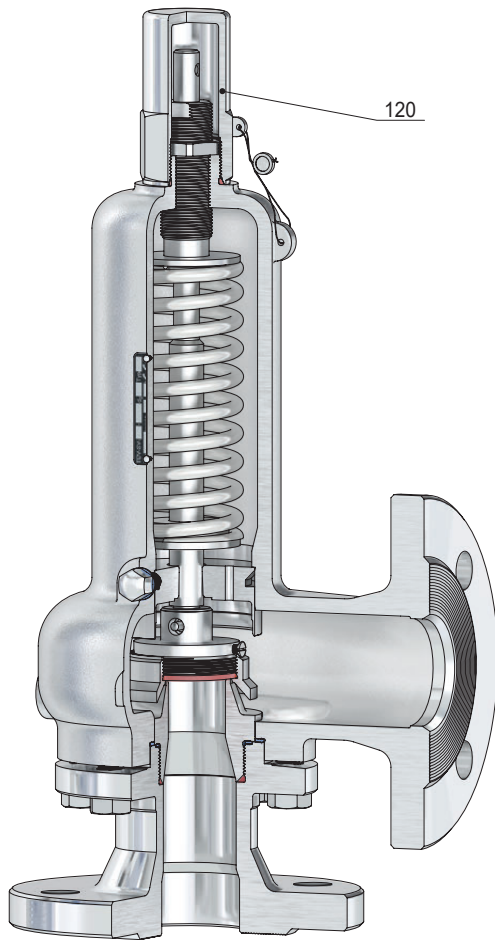
Pos.	Stück	Bezeichnung	Pos.	Stück	Bezeichnung
001	1	Eintrittskörper	085	1	Druckschraube
003	1	Sitz	086	1	Gegenmutter
006 *	1	Dichtring	089	1	Führungsteller
025	4	Schraube	092	1	Sprengring
030	1	Federhaube	107	1	Spannhülse
056	2	Hutmutter	112	1	geteilter Ring
057	2	Gewindestift	120	1	Kappe
059 *	2	Dichtring	121	1	Lüftekappe
060 *	1	Kegel komplett	122	1	Kupplung
062	1	Kegel	125	1	Lüftehebel
063	1	Kegeldichtung	130 *	1	O-Ring
067	1	Kegerring	131 *	1	O-Ring
080	1	Sicherungsschraube	132	1	Kerbstift
081	1	Spindel	141	1	Bolzen
082	1	Feder	142	2	Sicherungsscheibe
084	1	Federteller, oben			
		Federteller, unten			

\* Verschleißteile

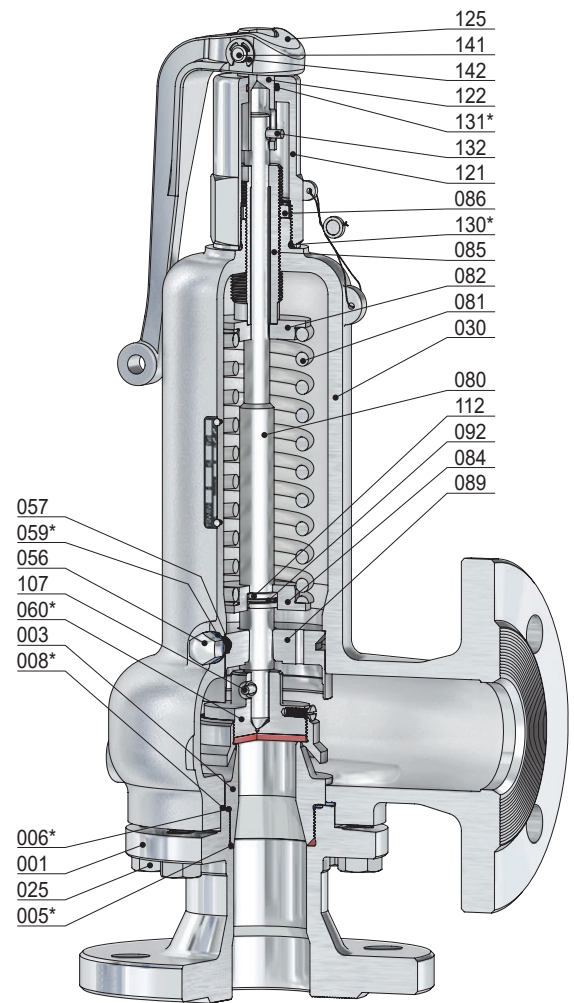
# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30



BG III  
Kopf C



BG III  
Kopf A

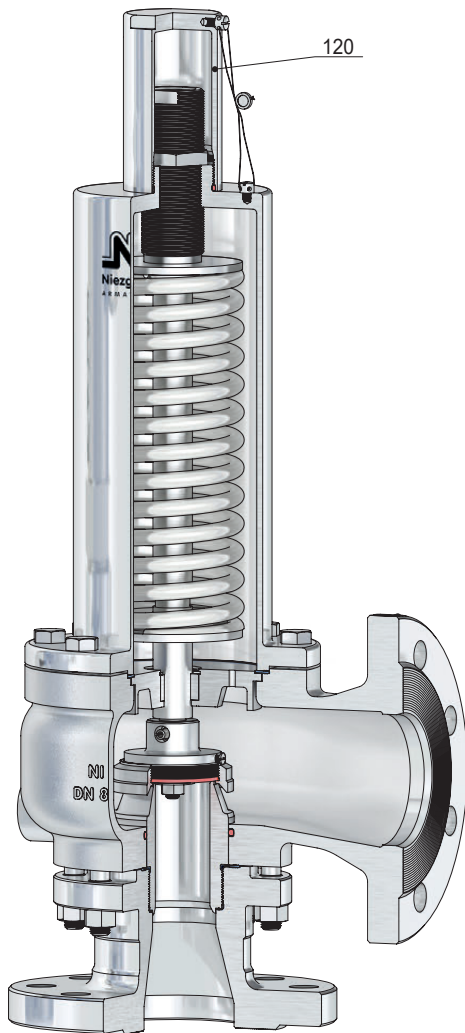
Pos.	Stück	Bezeichnung	Pos.	Stück	Bezeichnung
001	1	Eintrittskörper	084	1	Federteller, unten
003	1	Sitz	085	1	Druckschraube
005 *	1	O-Ring	086	1	Gegenmutter
006 *	1	Dichtring	089	1	Führungsteller
008 *	1	Dichtring	092	1	Sprengring
025	8	Schraube	107	1	Spannhülse
030	1	Federhaube	112	1	geteilter Ring
056	2	Hutmutter	120	1	Kappe
057	2	Gewindestift	121	1	Lüftekappe
059 *	2	Dichtring	122	1	Kupplung
060 *	1	Kegel komplett	125	1	Lüftehebel
062	1	Kegel	130 *	1	O-Ring
063	1	Kegeldichtung	131 *	1	O-Ring
067	1	Sicherungsschraube	132	1	Kerbstift
080	1	Spindel	141	1	Bolzen
081	1	Feder	142	2	Sicherungsscheibe
082	1	Federteller, oben			

\* Verschleißteile

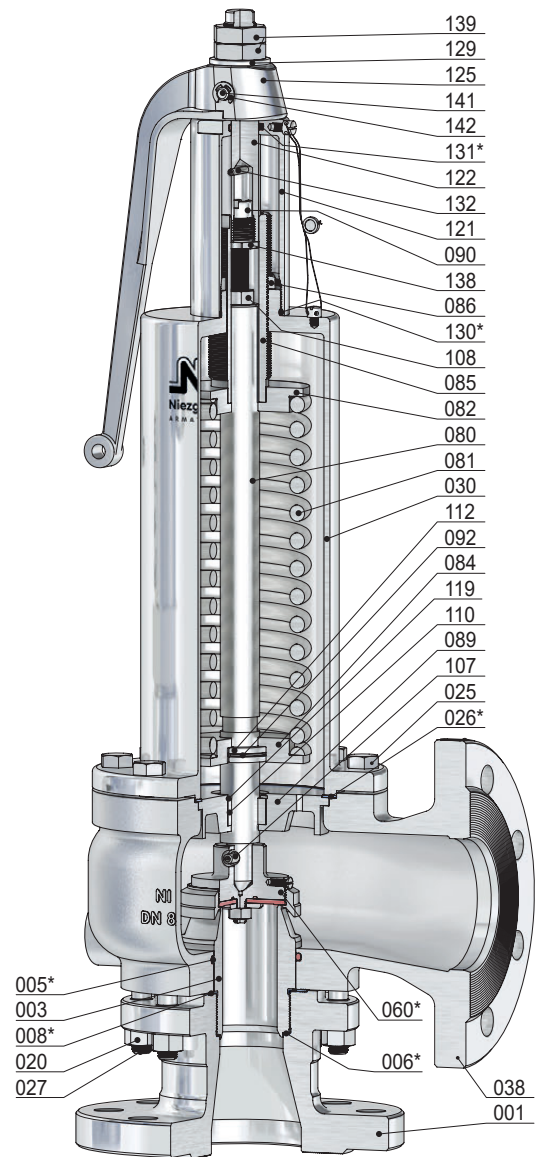
# Sicherheitsventil, federbelastet

für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

## Typ 30



BG IV  
Kopf C



BG IV  
Kopf A

Pos.	Stück	Bezeichnung	Pos.	Stück	Bezeichnung	Pos.	Stück	Bezeichnung
001	1	Eintrittskörper	073	1	O-Ring	121	1	Lüftekappe
003	1	Sitz	074	1	Kegelplatte	122	1	Kupplung
005 *	1	O-Ring	080	1	Spindel	125	1	Lüftehebel
006 *	1	Dichtring	081	1	Feder	129	1	Druckscheibe
008 *	1	Dichtring	082	1	Federteller, oben	130 *	1	O-Ring
020	8	Mutter	084	1	Federteller, unten	131 *	1	O-Ring
025	8	Schraube	085	1	Druckschraube	132	1	Kerbstift
026 *	1	Dichtring	086	1	Gegenmutter	138	1	Schraube
027	8	Stiftschraube	089	1	Führungsteller	139	2	Mutter
030	1	Federhaube	090	1	Schraube	141	1	Bolzen
038	1	Ausblasegehäuse	092	1	Sprengring	142	2	Sicherungsscheibe
060 *	1	Kegel komplett	107	1	Spannhülse			
560	1	Kegel	108	1	Mutter			
062	1	Kegeldichtung	110	1	Buchse			
063	1	Kegelring	112	1	geteilter Ring			
065	1	Sicherungsmutter	119	1	Sicherungsring			
067	1	Sicherungsschraube	120	1	Kappe			

\* Verschleißteile

# Einbau- und Betriebsanleitung

für Sicherheits- und Entlastungsventile



15

Sicherheits- / Entlastungsventile sind hochwertige Armaturen, die sorgfältig behandelt werden müssen. Die Dichtflächen an Sitz (001 / 003) und Kegel (060) sind gehärtet bzw. vergütet, geschliffen und geläppt. Durch unsachgemäße Behandlung können sie beschädigt werden. Undichtheit und Funktionsunfähigkeit könnten die Folgen sein.

## Arbeitsweise:

Erreicht der Druck vor dem Sicherheits- / Entlastungsventile den Ansprechdruck, spricht das Ventil an, d.h. es öffnet zunächst ein wenig und führt geringe Mengen Medium ab. Steigt der Druck weiter an, öffnet es weiter und es wird auch mehr Medium abgeführt. Bei max. 10% (5%) Druckanstieg ist der für den abzuführenden Massenstrom erforderliche Hub erreicht. Sinkt der Druck auf 10% (Gase / Dämpfe u. Gase) bzw. 20% (inkompressible Medium / Flüssigkeiten) unter den Ansprechdruck ab, schließt das Ventil und es entweicht kein Medium mehr.

## Wartung:

Sicherheits- / Entlastungsventile sind in Konstruktion und Herstellung so beschaffen, dass ein Optimum an Qualität und Servicefreundlichkeit erreicht wird. Ein Minimum an Pflege und Wartung ist das Ergebnis beim Einsatz unserer Armaturen. Eine Wartung darf daher nur durch geschultes Personal erfolgen.

## Darum gilt Folgendes:



Ein- und Austrittsöffnungen sind mit Schutzkappen versehen. Diese sind vor dem Einbau zu entfernen. Die Ventile dürfen nicht geworfen werden (Undichtheit / Funktionsunfähigkeit kann die Folge sein).

Die Anlage ist vor Einbau des Ventils zu spülen! Bei nicht ausreichend gereinigter Anlage oder unsachgemäßer Montage kann das Ventil schon beim ersten Ansprechen undicht werden. Die Montage der Gewindeventile sollte ohne Hanf oder PTFE-Band erfolgen, Metalldichtringe sind zu bevorzugen.

Der Einbau der Sicherheits- / Entlastungsventile ist immer senkrecht, d.h. mit stehender Ventilspindel (080), durchzuführen. Für die auf Dauer einwandfreie Funktion ist es weiterhin erforderlich, das Ventil spannungsfrei in die Anlage zu montieren.

Die Sicherung der Anlüftvorrichtung bei Ventilkopf "A" (Bindedraht) ist erst nach beendetem Einbau des Ventils zu entfernen. Nach vollendeter Montage und Erreichen von 85% des Ansprechdruckes ist nunmehr die Anlüftung zu betätigen (Funktionstest). Letzteres gilt auch für die Anlüftungen "B", "D" und "E". Die Ausführung Kopf "C" sollte nur extern mit Gas oder bei 100%ig gereinigter Anlage zur Überprüfung auf den Ansprechdruck gebracht werden.

## Für Ventile (speziell) im Dampfeinsatz gilt:

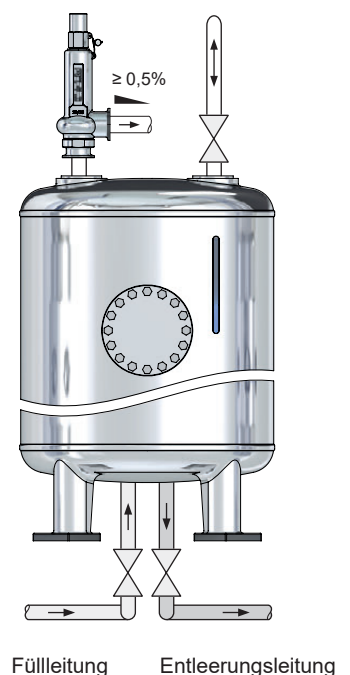
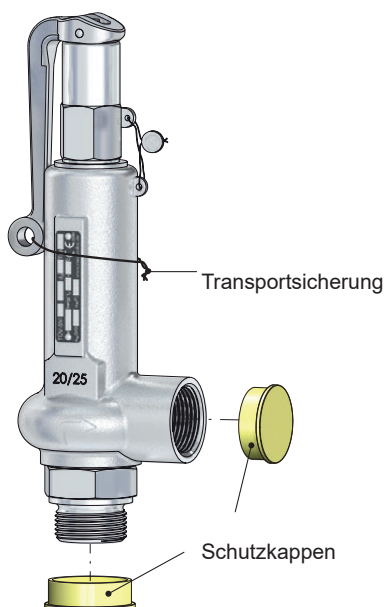
Regelmäßige Überprüfung der Funktion durch Betätigung der Anlüftung, mind. alle 4 Wochen.

Verschmutzungen in der Anlage (z.B. Dichtbandreste o. ä.) gefährden die Dichtflächen des Ventils (Kegel 060 und Sitz 001 / 003). Auch kleine Verunreinigungen verursachen Undichtheiten. Diese können jedoch evtl. noch durch Betätigung der Anlüftung abgeblasen werden (hierbei muss ein deutlicher Hub der Ventilspindel (080) erreicht werden).

Der Zuleitungsstutzen für das Ventil muss so kurz wie möglich gehalten werden und mindestens die gleiche Nennweite wie das Ventil haben. Der Druckverlust in der Zuleitung darf nicht höher als 3% vom Ansprechdruck sein.

Die Ausblaseleitung ist mit Gefälle und in ausreichender Dimension zu verlegen. Anfallendes Kondensat muss gefahrlos abgeführt werden. In der Ausblaseleitung sollte der Eigengegendruck nicht mehr als 10% des Ansprechdruckes betragen.

Der Betriebsdruck der Anlage sollte mindestens 5% unter dem Schließdruck des Ventils liegen (Druckspitzen bei Kolbenpumpen beachten!). Ein einwandfreies Schließen des Ventils nach dem Abblasen ist somit gewährleistet.





**Allgemeines:** **NI-Armaturen** sind hochwertige Produkte, die sorgfältig behandelt werden müssen. Die Dichtflächen an Sitz (001 / 003) und Kegel (060) sind gehärtet bzw. vergütet, geschliffen und geläppt. Durch unsachgemäße Behandlung können sie beschädigt werden, Undichtheit und Funktionsunfähigkeit könnten die Folgen sein. Diese müssen daher gegen Erschütterungen geschützt werden (Werfen, Stoßen, Schlagen usw.). Bei Armaturen mit Lüftehebel dürfen diese nicht als Tragegriff missbraucht werden. Bei Transport, Montage und Wartung sind diese stets durch sichere Befestigung gegen Um- oder Herunterfallen zu sichern.

## Folgende Lagerungsbedingungen sind einzuhalten:

**Umgebung:** Lagerorte von Armaturen sollten sauber und trocken sein.

**Temperatur:** **NI-Armaturen** sollten bei Temperaturen zwischen 5°C bis 35°C gelagert werden, optimal sind 10°C bis 20°C. Bei weichdichtenden Armaturen sind die Angaben für die Kegeldichtung zu beachten.

**Transport:** Für den Transport ist geeignetes Verpackungsmaterial zu verwenden. Ein- und Austrittsöffnungen sind beim Transport durch Schutzkappen oder -stopfen zu schützen. Diese dürfen erst vor der Montage entfernt werden.

## Inbetriebnahme:

Nach Transport und längerer Lagerung der Armaturen mit einem voreingestellten Ansprechdruck ist ein verzögertes erstes Öffnen durch einen sogenannten Verklebungseffekt von Sitz (001 / 003) und Kegel (060) des Ventils normal. Dieses trifft sowohl bei Dichtflächen aus Metall / Elastomere als auch bei hochglanzpolierten Dichtflächen aus Metall / Metall zu.

Nach dem Einbau des Ventils werden durch eine über den eigentlichen Ansprechdruck erhöhte Druckbeaufschlagung sowie durch die Betätigung der Anlüftung die Dichtflächen voneinander gelöst.

Danach ist die Armatur wieder mit dem voreingestellten Ansprechdruck unter Berücksichtigung der/des zugelassenen Drucksteigerung / Schließdrucks voll funktionsfähig.

## Achtung!



- Grundsätzlich sind die örtlichen Sicherheitsanweisungen einzuhalten.
- Vor der Inbetriebnahme sind die Angaben zu Werkstoff, Druck, Temperatur und Strömungsrichtung zu überprüfen.
- Die Daten des Ventils auf Zuordnung zur Anlage zu überprüfen.
- Rückstände in Rohrleitungen und Armaturen (Schweißperlen, Schleifstaub, Schmutz usw.) führen zu Undichtheiten bzw. Beschädigungen.
- Beim Betrieb mit hohen (> 50°C) oder tiefen (< 0°C) Medientemperaturen besteht Verletzungsgefahr beim Berühren der Armatur.
- Evtl. eingesetzte Blockierschraube (149) aus der Kappe (120) entfernen.
- Vor der Inbetriebnahme sind Schutzkappen und Transportsicherung zu entfernen.
- Ein Verkleben, Einfrieren oder Blockieren des Ventils ist unbedingt zu vermeiden.
- Beim Betrieb ohne Abblaseleitung kann das Medium schlagartig aus dem Ventilaustritt ausströmen. **Verletzungsgefahr!**
- Beim Abblasen können hohe Strömungsgeräusche auftreten.

Vor jeder Inbetriebnahme einer Neuanlage bzw. Wiederinbetriebnahme einer Anlage nach Reparaturen oder Umbauten ist sicherzustellen:

- Der ordnungsgemäße Abschluss aller Arbeiten!
- Die richtige Funktionsstellung der Armatur.
- Schutzvorrichtungen sind angebracht.



## Achtung!



Vor jeder Montage, Demontage oder Öffnung des Sicherheits- / Entlastungsventils ist sicherzustellen, dass die Anlage drucklos ist. Die übrigen Maße und Eigenschaften der Dichtung, Vorspannkkräfte, Anzugsmomente etc. sind vom Anwender entsprechend den Betriebsbedingungen in der Anlage zu bestimmen. Dabei ist folgendes besonders zu beachten:

Von Mediumresten in dem Sicherheits- / Entlastungsventil oder der Federhaube geht erhebliche Verätzungs-, Verbrennungs- und Vergiftungsgefahr aus. Vor der Demontage eines Ventils von der Anlage ist daher festzustellen, welches Medium sich in dem Sicherheits- / Entlastungsventil befindet und es sind entsprechende Schutzmaßnahmen zu ergreifen.



## Wartung:

**NI-Sicherheits- / Entlastungsventile** sind in Konstruktion und Herstellung so beschaffen, dass ein Optimum an Qualität und Servicefreundlichkeit erreicht wird. Ein Minimum an Pflege und Wartung ist das Ergebnis beim Einsatz unserer Armaturen.

Für den Austausch von Sicherheits- / Entlastungsventilen / Ersatzteilen wird ebenfalls empfohlen, diese nur in einer autorisierten Werkstatt durchführen zu lassen. Stehen keine geeigneten Reparaturmittel zur Verfügung, so ist es zweckmäßig, das gesamte Ventil an die **Niezgodka GmbH** einzusenden. Alle durch uns gelieferten Ersatzteile sind uneingeschränkt für den Einbau in unsere Ventile geeignet. Da jedoch die gelieferten Ventile auf den jeweiligen Einsatzfall abgestimmt sind, ist es erforderlich, bei der Bestellung von Ersatzteilen unsere **Ventil-Nr.** und die Lieferschein- / Rechnungsnummer bzw. die Kommissionsnummer des Vorgangs mit anzugeben.

## Prüfintervalle:

Für **NI-Sicherheits- / Entlastungsventile** speziell im Dampfeinsatz mind. alle 4 Wochen. Prüfintervalle für andere Einsatzbedingungen und die übrige Wartung sind vom Betreiber den Betriebsbedingungen entsprechend festzulegen. Prüfungen und Kontrollen sind mindestens bei jeder inneren oder äußeren Prüfung des zugehörigen Druckgerätes durchzuführen.

## Regelmäßiges Anlüften:

Um die Funktionsfähigkeit zu prüfen und mögliche Verunreinigungen oder Ablagerungen zu entfernen, ist bei Sicherheits- / Entlastungsventilen regelmäßig die Anlüftung zu betätigen. Dies ist bei Ventilen mit Ventilkopf "A", "B", "E", "M" und "H" bei einem Druck  $\geq 85\%$  des Ansprechdrucks manuell möglich. Ventile mit Kopf "C" (gasdicht mit Kappe) sollten nur extern mit Gas oder bei 100%ig sauberer Anlage auf den Ansprechdruck gebracht werden.

## Undichtheiten:

Undichtheiten können bei Sicherheits- / Entlastungsventilen infolge von Verunreinigungen zwischen Sitz (001 / 003) und Kegel (060) oder durch Beschädigungen der Dichtflächen entstehen, die durch Verunreinigungen im Medium oder durch das Medium selbst verursacht wurden. Verunreinigungen können entfernt werden, indem das Sicherheits- / Entlastungsventil durch Anlüften zum Abblasen gebracht wird. Lässt sich die Undichtheit dadurch nicht beseitigen, handelt es sich wahrscheinlich um eine Beschädigung der Dichtflächen. Diese kann durch Nachbearbeitung (Läppen) der Dichtflächen behoben werden. Die erforderlichen Arbeiten sollten nur beim Hersteller oder von einer vom Hersteller autorisierten Werkstatt durchgeführt werden. Undichtheiten können ebenfalls auftreten, wenn der Betriebsdruck zu nahe am Ansprechdruck liegt. Hier ist die Auslegung des Sicherheits- / Entlastungsventiles zu überprüfen.

## Korrosionsschutz:

Nicht rostfreie **NI-Sicherheits- / Entlastungsventile** sind werkseitig mit einem Schutzanstrich versehen. Bei feuchter Umgebung kann das nachträgliche Aufbringen von weiterem Korrosionsschutz erforderlich werden. In diesem Falle ist darauf zu achten, dass die Funktionsfähigkeit beweglicher Teile (z.B. Spindel (080) und Kegel (060)) nicht beeinträchtigt wird. Köpfe mit manueller Anlüftung, der Ausblasraum und freiabblasende Sicherheits- / Entlastungsventile sollten nicht nachträglich lackiert werden. Für stark korrosive Bedingungen sollten Sicherheits- / Entlastungsventile aus Edelstahl verwendet werden.

# Fehlersuche bei Betriebsstörungen

für Sicherheits- und Entlastungsventile



15

Störung	mögliche Ursachen	Abhilfe
Sicherheits- / Entlastungsventil spricht nicht an	Flansch- und Gewindeschutzkappen wurden nicht entfernt	Flansch- und Gewindeschutzkappen entfernen
	Spindelblockierschraube (149) wurde nicht entfernt	Spindelblockierschraube (149) entfernen
	Faltenbalg-Ausführung (161) defekt, nicht mehr gegendruckkompensierend	Sicherheits- / Entlastungsventil austauschen
	zähes / klebendes / aushärtendes Medium	Regelmäßiges Anlüften oder Heizen / Kühlen des Sicherheits- / Entlastungsventils
	Vereisungen beim Abblasen	Heizmantel verwenden!
	Der Einstelldruck ist zu hoch / niedrig	Sicherheits- / Entlastungsventil neu einstellen oder austauschen
nicht anlüftbar	Druck unter $\leq 85\%$ vom Ansprechdruck	Sicherheits- / Entlastungsventil muss über $\geq 85\%$ vom Ansprechdruck anlüftbar sein
Sicherheits- / Entlastungsventil am Sitz undicht	Der Arbeitsdruck ist $\geq 90\%$ vom Ansprechdruck	Der Arbeitsdruck muss $\leq 90\%$ vom Ansprechdruck sein
	Verunreinigungen zwischen Sitz (001 / 003) und Kegel (060)	Anlüften des Sicherheits- / Entlastungsventils, gegebenenfalls austauschen
Verletzungen durch Mediumreste	Verätzungs-, Verbrennungs- und/oder Vergiftungsgefahr	Vor der Demontage des SV / EV feststellen, welches Medium sich im SV / EV befindet
Flattern	zu groß ausgelegtes Sicherheits- / Entlastungsventil	kleineres Sicherheits- / Entlastungsventil wählen
Öffnungsdruck zu hoch	zu klein ausgelegtes Sicherheits- / Entlastungsventil	größeres Sicherheits- / Entlastungsventil wählen

# Konformitätserklärung

gem. Anhang IV der Richtlinie (DGRL) 2014/68/EU



1

Die Niezgodka GmbH erklärt hiermit, dass Konstruktion, Herstellung und Prüfung dieser Druckgeräte mit der Richtlinie 2014/68/EU und den nationalen Vorschriften AD 2000-Merkblätter A2 und A4 TÜV-Verband Sicherheitsventil 100, DIN-EN-ISO-4126-1, DIN-EN-12266, DIN-EN-12516 übereinstimmen und folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurden:

## Modul B + D - Kategorie IV

nach Artikel 4 und Anhang II  
EU-Baumusterprüfung - Zertifikat-Nr.: siehe Tabelle  
Qualitätssicherung Produktion

Zertifikat Nr. 0045/202/1204/Z/00178/23/D/001(00)

## Die Überwachung erfolgt durch

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG  
Große Bahnstraße 31  
DE-22525 Hamburg

Notifizierte Stelle, Kennnummer 0045



Sicherheitsventil Typ	Nennweite Eintritt	TÜV Bauteilkennzeichen	EU Zertifikat-Nr.	AD 2000	ISO 4126-1
6	DN 15 - DN 25	TÜV-SV 604	0045/202/1201/Z/00035/23/D/001(00)	•	
7	DN 50 - DN 125	TÜV-SV 725	0045/202/1201/Z/00232/24/D/001(01)	•	•
10 BG I	DN 10 - DN 25	TÜV-SV 847	0045/202/1201/Z/00020/23/D/001(00)	•	
10 BG II	DN 20 - DN 50	TÜV-SV 878	0045/202/1201/Z/00258/23/D/001(00)	•	•
12	DN 80	TÜV-SV 657	0045/202/1201/Z/00460/24/D/001(01)	•	•
19	DN 20 - DN 40	TÜV-SV 940	0045/202/1201/Z/00158/23/D/001(00)	•	•
21, 22	DN 8 - DN 25	TÜV-SV 1036	0045/202/1201/Z/00402/21/D/001(00)	•	•
30, 31 BG I	DN 15 - DN 25	TÜV-SV 713	0045/202/1201/Z/00359/23/D/001(00)	•	•
30, 31 BG II	DN 25 - DN 40	TÜV-SV 820	0045/202/1201/Z/00418/23/D/001(00)	•	•
30, 31 BG III	DN 40 - DN 65	TÜV-SV 896	0045/202/1201/Z/00058/24/D/001(01)	•	•
30, 31 BG IV	DN 65 - DN 100	TÜV-SV 902	0045/202/1201/Z/00113/24/D/001(01)	•	•
32 BG I - do 8	DN 15	TÜV-SV 906	0045/202/1201/Z/00300/24/D/001(00)	•	•
32 BG I - do 12,5	DN 15	TÜV-SV 920	0045/202/1201/Z/00300/24/D/001(00)	•	•
32 BG II	DN 20 - DN 25	TÜV-SV 887	0045/202/1201/Z/00355/24/D/001(00)	•	•
32 BG III	DN 32 - DN 40	TÜV-SV 900	0045/202/1201/Z/00378/24/D/001(00)	•	•
32 BG IV	DN 50 - DN 65	TÜV-SV 901	0045/202/1201/Z/00340/24/D/001(00)	•	•
35	DN 25	TÜV-SV 1045	0045/202/1201/Z/00680/23/D/001(01)	•	•
50	DN 8 - DN 10	TÜV-SV 1141	0045/202/1201/Z/00312/25/D/001(00)	•	
62	DN 25 - DN 32	TÜV-SV 984	0045/202/1201/Z/00280/23/D/001(00)	•	•
66	DN 8 - DN 50	TÜV-SV 809	0045/202/1201/Z/00249/23/D/001(00)	•	•
67	DN 25	TÜV-SV 885	0045/202/1201/Z/00305/23/D/001(00)	•	•
69	DN 25	TÜV-SV 935	0045/202/1201/Z/00337/23/D/001(00)	•	•
98	DN 25	TÜV-SV 1066	0045/202/1201/Z/00307/23/D/001(00)	•	•
110 BG I	DN 10 - DN 20	TÜV-SV 1050	0045/202/1201/Z/00247/23/D/001(00)	•	•
110 BG II	DN 15 - DN 50	TÜV-SV 990	0045/202/1201/Z/00157/23/D/001(00)	•	•
140 BG I	DN 10 - DN 20	TÜV-SV 1067	0045/202/1201/Z/00383/24/D/001(01)	•	•



Hamburg, 11.12.2025

Hersteller

V. Niezgodka-Seemann  
Geschäftsleitung

Geschäftsführung: Verena Niezgodka-Seemann  
Eingetragen beim Amtsgericht Hamburg, HRB Nr. 29139

Niezgodka GmbH

www.niezgodka.de

KON-1  
12 / 2025

DE



# Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-  
kennzeichens für

*for the grant of a type test approval  
mark in respect of*

## **Sicherheitsventil / Safety valve**

Aufgrund eines Prüfberichts  
zur Bauteilprüfung des

*In virtue of a test report  
concerning by*

**TÜV NORD von 1983-04-12 und dem 12. Nachtrag von 2021-10-18**

wird dem Antragsteller, der Firma

*the applicant, the company*

**Niezugodka GmbH  
Bargkoppelweg 73; 22145 Hamburg**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

*is granted the type test approval mark No.*

**TÜV . SV . 21 - 713 . d<sub>0</sub> . D/G . α<sub>w</sub> . p; TÜV . SV . 21 - 713 . d<sub>0</sub> . F . α<sub>w</sub> . p**

für *for*

**direkt wirkendes Sicherheitsventil, federbelastet**

Typ *type*

**Typen 30.1, 30.2 und 30.7 BG I; Typen 31.1, 31.2 und 31.7 BG I**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von

*The adjudication is made pursuant to*

VdTÜV-Merkblatt Sicherheitsventil 100, Ausgabe 2017-04, in Verbindung mit dem VdTÜV-Merkblatt Allgemeines 002; Richtlinie 2014/68/EU vom 15.05.2014 (Druckgeräte-Richtlinie); AD 2000-Merkblatt A 2, Ausgabe 2015-04, korrigierte Fassung 2020-01

Sie ist bis **2026-05-31**  
befristet und kann widerrufen werden.

*It expires on **2026-05-31**  
and is revocable.*

Die Bescheinigung von 2016-08-05  
wird hierdurch ersetzt.

*The certificate dated 2016-08-05  
is replaced herewith.*

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, Bauteile aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

*Note: The manufacturer or importer is obliged to the competent Authorized Inspector to conduct a random check on the accessories concerning identity to the type once a year. The accessories have to be taken from the current production.*

Berlin, 2021-11-15  
Blo/Hel

Verband der TÜV e. V.  
Geschäftsbereich Anlagentechnik,  
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke  
– Zertifizierungen und Registrierungen –

Blohm

# Bescheinigung

Dem Hersteller wird aufgrund eines Prüfberichts zur Bauteilprüfung folgendes Bauteilkennzeichen zuerkannt:

Kategorie Bauteilkennzeichen:	Sicherheitsventil
Technische Überwachungsorganisation und Prüfbericht:	TÜV Nord von 1992-02-17 und dem 6. Nachtrag von 2022-05-13
Hersteller/Inverkehrbringer:	Niezugodka GmbH Bargkoppelweg 73 22145 Hamburg DEUTSCHLAND
Bauteilkennzeichen:	TÜV . SV . 22 - 820 . d <sub>0</sub> . D/G . α <sub>w</sub> . p TÜV . SV . 22 - 820 . d <sub>0</sub> . F . α <sub>w</sub> . p
Bauart:	direkt wirkendes Sicherheitsventil, federbelastet
Typ:	30.1, 30.2, 30.7, 31.1, 31.2 und 31.7, BG II
Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von:	<ul style="list-style-type: none"><li>- VdTÜV-Merkblatt Sicherheitsventil 100, Ausgabe 2017-04-13, in Verbindung mit VdTÜV-Merkblatt Allgemeines 002, Ausgabe 2019-02-22</li><li>- AD 2000-Merkblatt A 2, Ausgabe 2015-04, korrigierte Fassung 2020-01</li><li>- Richtlinie 2014/68/EU vom 15.05.2014 (Druckgeräterichtlinie)</li><li>- DIN EN ISO 4126-1:2016-12</li></ul>
Gültig bis:	2027-02-28

**Die Zuerkennung kann widerrufen werden. Die bisherige Bescheinigung wird hierdurch ersetzt.**

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, Bauteile aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

TÜV-Verband e. V.  
Friedrichstraße 136  
10117 Berlin

Tel.: +49 30 760095-400  
E-Mail: [bauteile@tuev-verband.de](mailto:bauteile@tuev-verband.de)



Ingo Blohm  
2022.06.03 11:54:49 +02'00'

Geschäftsbereich Industrie und Anlagentechnik

[www.tuev-verband.de](http://www.tuev-verband.de)

# Bescheinigung

Dem Hersteller wird aufgrund eines Prüfberichts zur Bauteilprüfung folgendes Bauteilkennzeichen zuerkannt:

Kategorie Bauteilkennzeichen:	Sicherheitsventil
Technische Überwachungsorganisation und Prüfbericht:	TÜV Nord von 1992-02-17 und 7. Nachtrag von 2022-07-26
Hersteller/Inverkehrbringer:	Niezugodka GmbH Bargkoppelweg 73 22145 Hamburg DEUTSCHLAND
Bauteilkennzeichen:	TÜV . SV . 22 - 896 . d <sub>0</sub> D/G . α <sub>w</sub> . p TÜV . SV . 22 - 896 . d <sub>0</sub> F . α <sub>w</sub> . p
Bauart:	direkt wirkendes Sicherheitsventil, federbelastet
Typ:	30.1, 30.2, 30.7, 31.1, 31.2 und 31.7, BG III
Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von:	<ul style="list-style-type: none"><li>- VdTÜV-Merkblatt Sicherheitsventil 100, Ausgabe 2017-04-13, in Verbindung mit VdTÜV-Merkblatt Allgemeines 002, Ausgabe 2019-02-22</li><li>- AD 2000-Merkblatt A2, Ausgabe 2015-04, korrigierte Fassung 2020-01</li><li>- wesentliche Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2014/68/EU vom 15.05.2014 (Druckgeräterichtlinie)</li><li>- DIN EN ISO 4126-1:2016-12</li></ul>
Gültig bis:	2027-03-31

**Die Zuerkennung kann widerrufen werden. Die bisherige Bescheinigung wird hierdurch ersetzt.**

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, Bauteile aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

TÜV-Verband e. V.  
Friedrichstraße 136  
10117 Berlin



Ingo Blohm  
2022.08.29 14:06:08 +02'00'

Tel.: +49 30 760095-400  
E-Mail: bauteile@tuev-verband.de

Geschäftsbereich Industrie und Anlagentechnik

[www.tuev-verband.de](http://www.tuev-verband.de)

# Bescheinigung

Dem Hersteller wird aufgrund eines Prüfberichts zur Bauteilprüfung folgendes Bauteilkennzeichen zuerkannt:

Kategorie Bauteilkennzeichen:	Sicherheitsventil
Technische Überwachungsorganisation und Prüfbericht:	TÜV NORD von 1992-07-21 und dem 7. Nachtrag von 2022-10-24
Hersteller/Inverkehrbringer:	Niezugodka GmbH Bargkoppelweg 73 22145 Hamburg DEUTSCHLAND
Bauteilkennzeichen:	TÜV . SV . 22 - 902 . d <sub>0</sub> D/G . K <sub>dr</sub> . p TÜV . SV . 22 - 902 . d <sub>0</sub> . F . K <sub>dr</sub> . p
Bauart:	direkt wirkendes Sicherheitsventil, federbelastet
Typ:	30.1, 30.2, 30.7, 31.1, 31.2 und 31.7, BG IV d <sub>0</sub> 50: DN65 / DN80 und DN80 / DN80 d <sub>0</sub> 58: DN80 / DN80 d <sub>0</sub> 60: DN80 / DN100 und DN100 / DN100 d <sub>0</sub> 70: DN100 / DN100
Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von:	<ul style="list-style-type: none"><li>- VdTÜV-Merkblatt Sicherheitsventil 100, Ausgabe 2017-04-13, in Verbindung mit TÜV-Verband-Merkblatt Allgemeines 002, Ausgabe 2022-09-20</li><li>- wesentliche Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2014/68/EU vom 15.05.2014 (Druckgeräterichtlinie)</li><li>- AD 2000-Merkblatt A 2, Ausgabe 2015-04, korrigierte Fassung von 2020-01</li><li>- DIN EN ISO 4126-1:2016-12</li></ul>
Gültig bis:	2027-07-31

**Die Zuerkennung kann widerrufen werden. Die bisherige Bescheinigung wird hierdurch ersetzt.**

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, Bauteile aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

TÜV-Verband e. V.  
Friedrichstraße 136  
10117 Berlin



Ingo Blohm  
2022.11.22 10:44:42 +01'00'

Tel.: +49 30 760095-400  
E-Mail: bauteile@tuev-verband.de

Fachbereich Industrie und Anlagentechnik

[www.tuev-verband.de](http://www.tuev-verband.de)

# Zertifikat Certificate

**EU-Baumusterprüfbescheinigung (Baumuster) - Modul B - nach Richtlinie 2014/68/EU**  
**EU type-examination certificate (production type) - module B - according to directive 2014/68/EU**

**Zertifikat-Nr.:** 0045/202/1201/Z/00359/23/D/001(00)  
**Certificate No.:**

**Name und Anschrift des Herstellers:** Niezgodka GmbH  
**Name and address of manufacturer:** Bargkoppelweg 73  
22145 Hamburg

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU erfüllt.

We hereby certify that the type examination mentioned below fulfills the requirements of directive 2014/68/EU.

**Prüfgrundlage:** AD 2000, DIN EN 4126-1:2013 + A1:2016  
**Test specification:**

**Prüfbericht-Nr.:** 0045/202/1201/P/00359/23/D/001(00)  
**Test report No.:**

**Beschreibung des Baumusters**  
**Druckgerät:** Sicherheitsventil Typ 30/31 BG I Safety Valve Type 30/31 BG I  
**Description of production type**  
(pressure equipment):

**Fertigungsstätte:** Niezgodka GmbH  
**Place of manufacture:** Bargkoppelweg 73  
22145 Hamburg

**Dieses Zertifikat ist gültig bis:** 30.09.2033  
**This certificate is valid until:**

**Kontakt/Contact:**  
**T** +49 8557 2060  
**E** imhamburg@tuev-nord.de




**Notifizierte Stelle für Druckgeräte**  
**Notified body for pressure equipment**

**TÜVNORD**  
Digital  
unterschieden von  
Behncke Frank  
Datum: 2023.09.06  
09:15:45 +02'00'

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG, Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg

**Anlagen/Attachments:**  
-

 Zur Verifizierung der Gültigkeit der digitalen Signatur ist die Installation des TÜV NORD GROUP Stammzertifikats notwendig.  
To verify the validity of the digital signature installation of the TÜV NORD GROUP root certificate is required.

# Zertifikat Certificate

**EU-Baumusterprüfbescheinigung (Baumuster) - Modul B - nach Richtlinie 2014/68/EU**  
**EU type-examination certificate (production type) - module B - according to directive 2014/68/EU**

**Zertifikat-Nr.:** 0045/202/1201/Z/00418/23/D/001(00)  
**Certificate No.:**

**Name und Anschrift des Herstellers:** Niezgodka GmbH  
**Name and address of manufacturer:** Bargkoppelweg 73  
22145 Hamburg

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU erfüllt.

We hereby certify that the type examination mentioned below fulfills the requirements of directive 2014/68/EU.

**Prüfgrundlage:** AD 2000, DIN EN 4126-1:2013 + A1:2016  
**Test specification:**

**Prüfbericht-Nr.:** 0045/202/1201/P/00418/23/D/001(00)  
**Test report No.:**

**Beschreibung des Baumusters**

**Druckgerät:** Sicherheitsventil Typ 30,31 BG II Safety Valve Type 30,31 BG II  
**Description of production type (pressure equipment):**

**Fertigungsstätte:** Niezgodka GmbH  
**Place of manufacture:** Bargkoppelweg 73  
22145 Hamburg

**Dieses Zertifikat ist gültig bis:** 31.08.2033  
**This certificate is valid until:**

**Kontakt/Contact:**  
**T** +49 8557 2060  
**E** imhamburg@tuev-nord.de



**Notifizierte Stelle für Druckgeräte**  
Notified body for pressure equipment

**TÜVNORD**

Digital unterschrieben  
von Jahn Michael  
Datum: 2023.08.28  
17:22:55 +02'00'

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG, Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg

**Anlagen/Attachments:**  
-



Zur Verifizierung der Gültigkeit der digitalen Signatur ist die Installation des TÜV NORD GROUP Stammzertifikats notwendig.  
To verify the validity of the digital signature installation of the TÜV NORD GROUP root certificate is required.

# Zertifikat Certificate

**EU-Baumusterprüfbescheinigung (Baumuster) - Modul B - nach Richtlinie 2014/68/EU**  
**EU type-examination certificate (production type) - module B - according to directive 2014/68/EU**

**Zertifikat-Nr.:** 0045/202/1201/Z/00058/24/D/001(01)  
**Certificate No.:**

**Name und Anschrift des Herstellers:** Niezgodka GmbH  
**Name and address of manufacturer:** Bargkoppelweg 73  
22145 Hamburg

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU erfüllt.

We hereby certify that the type examination mentioned below fulfills the requirements of directive 2014/68/EU.

**Prüfgrundlage:** AD 2000, DIN EN ISO 4126-1:2013 + A1:2016  
**Test specification:**

**Prüfbericht-Nr.:** 0045/202/1201/P/00058/24/D/001(01)  
**Test report No.:**

**Beschreibung des Baumusters**  
**Druckgerät:** Sicherheitsventil Type 30/31 BG III (siehe Anlage)  
**Description of production type**  
**(pressure equipment):** Safety Valve Typ 30/31 BG III (see annex)

**Fertigungsstätte:** Bargkoppelweg 73  
**Place of manufacture:** 22145 Hamburg

**Dieses Zertifikat ist gültig bis:** 03/2034  
**This certificate is valid until:**

**Kontakt/Contact:**  
**T** +49 8557 2060  
**E** mhamburg@tuev-nord.de




**Notifizierte Stelle für Druckgeräte**  
Notified body for pressure equipment

**TÜVNORD**

Digital unterschrieben  
von Langenkamp Volker  
Datum: 2024.09.19  
17:02:02 +02'00'

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG, Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg

**Anlagen/Attachments:**  
Documentation

 Zur Verifizierung der Gültigkeit der digitalen Signatur ist die Installation des TÜV NORD GROUP Stammzertifikats notwendig.  
To verify the validity of the digital signature installation of the TÜV NORD GROUP root certificate is required.

# Zertifikat Certificate

**EU-Baumusterprüfbescheinigung (Baumuster) - Modul B - nach Richtlinie 2014/68/EU**  
**EU type-examination certificate (production type) - module B - according to directive 2014/68/EU**

**Zertifikat-Nr.:** 0045/202/1201/Z/00113/24/D/001(01)  
**Certificate No.:**

**Name und Anschrift des Herstellers:** Niezgodka GmbH  
**Name and address of manufacturer:** Bargkoppelweg 73  
22145 Hamburg

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU erfüllt.

We hereby certify that the type examination mentioned below fulfills the requirements of directive 2014/68/EU.

**Prüfgrundlage:** AD 2000, DIN EN ISO 4126-1:2013 + A1:2016  
**Test specification:**

**Prüfbericht-Nr.:** 0045/202/1201/P/00113/24/D/001(01)  
**Test report No.:**

**Beschreibung des Baumusters** Sicherheitsventil Type 30, 31 BG IV (siehe Anlage)  
**Druckgerät:** Safety Valve Typ 30, 31 BG IV (see annex)  
**Description of production type**  
**(pressure equipment):**

**Fertigungsstätte:** Bargkoppelweg 73  
**Place of manufacture:** 22145 Hamburg

**Dieses Zertifikat ist gültig bis:** 05.2034  
**This certificate is valid until:**

**Kontakt/Contact:**  
**T** +49 8557 2060  
**E** mhamburg@tuev-nord.de



**Notifizierte Stelle für Druckgeräte**  
**Notified body for pressure equipment**

**TÜVNORD**

Digital unterschrieben  
von Langenkamp Volker  
Datum: 2024.09.19  
17:13:26 +02'00'

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG, Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg

**Anlagen/Attachments:**  
Dokumentation



Zur Verifizierung der Gültigkeit der digitalen Signatur ist die Installation des TÜV NORD GROUP Stammzertifikats notwendig.  
To verify the validity of the digital signature installation of the TÜV NORD GROUP root certificate is required.



## 1. Allgemein

Die nachstehenden Bedingungen sind Bestandteil jedes Liefervertrages.

Abweichungen von diesen Bedingungen haben nur dann Gültigkeit, wenn sie von uns ausdrücklich schriftlich bestätigt wurden.

Entgegenstehende Einkaufsbedingungen des Käufers gelten auch dann nicht, wenn wir diesen nicht ausdrücklich widersprochen haben.

Der ausschließlichen Geltung dieser Bedingungen steht eine vorbehaltlose Annahme der Ware nicht entgegen.

Sollten einzelne Bedingungen rechtsunwirksam sein, wird die Wirksamkeit der übrigen Bedingungen dadurch nicht berührt.

## 2. Angebote / Bestellungen

Unsere Angebote sind bezüglich Preis, Menge, Lieferfrist und Liefermöglichkeit freibleibend.

Aufträge sowie mündliche Vereinbarungen werden für uns erst durch unsere schriftliche Bestätigung verbindlich.

Für die Ausführung sind die Katalog- und Angebotsabbildungen insofern nicht verbindlich, als eine Änderung der Konstruktion, Maße und Gewichte vorbehalten bleibt.

## 3. Preis und Zahlung

Die Preise gelten ab Werk Hamburg ausschließlich Verpackung, wenn nicht anders vereinbart.

Die Zahlung hat bargeldlos zu erfolgen. Es gelten die jeweiligen in der Auftragsbestätigung bzw. Rechnung angegebenen Zahlungsbedingungen.

Bei verspäteter Zahlung sind wir berechtigt, Verzugszinsen geltend zu machen.

## 4. Lieferzeit

Die Lieferzeit ergibt sich aus den Vereinbarungen der Vertragsparteien.

Die Einhaltung durch den Lieferer setzt voraus, dass alle kaufmännischen und technischen Fragen zwischen den Vertragsparteien geklärt sind und der Besteller alle ihm obliegenden Verpflichtungen erfüllt hat. Ist dies nicht der Fall, so verlängert sich die Lieferzeit angemessen.

Eine Einhaltung der Lieferfrist steht unter dem Vorbehalt richtiger und rechtzeitiger Selbstbelieferung.

Bei Überschreitung einer Lieferfrist können keine Ansprüche gegen uns erhoben werden.

## 5. Gefahrübergang

Die Gefahr geht spätestens mit der Absendung oder Abholung der Liefergegenstände auf den Besteller über und zwar auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen.

Eine Transportversicherung wird von uns nur nach ausdrücklicher, schriftlicher Anweisung des Bestellers abgeschlossen.

Teillieferungen sind zulässig.

## 6. Eigentumsvorbehalt

Der Lieferer behält sich das Eigentum an dem Liefergegenstand bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Liefervertrag vor.

Wird der Liefergegenstand vor Bezahlung an uns weiterverkauft, so tritt der Besteller schon jetzt die ihm hieraus entstehende Forderung an den Verkäufer ab. (verlängerter Eigentumsvorbehalt).

Bei vertragswidrigem Verhalten, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir zur Rücknahme des Liefergegenstandes nach Mahnung berechtigt und der Besteller zur Herausgabe verpflichtet.

Die Geltendmachung des Eigentumsvorbehaltes sowie die Pfändung des Liefergegenstandes durch uns gelten nicht als Rücktritt vom Vertrag.

Der Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens beim Besteller berechtigt uns vom Vertrag zurückzutreten und die sofortige Rückgabe des Liefergegenstandes zu verlangen.

## 7. Gewährleistung

Für unsere Produkte gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist vom Tage der Lieferung an.

Verschleißteile sind hiervon ausgenommen.

Die Produkte werden nach der Montage und der Druckeinstellung einer Dichtheitsprüfung sowie der Endkontrolle unterzogen. Sämtliche Prüfungen werden standardmäßig mit Luft bzw. Wasser auf überprüften und kalibrierten Prüfständen / Prüfmitteln vorgenommen.

Dokumentationen zu Prüfungen der Einzelabnahmen / Materialprüfungen werden mindestens zehn Jahre lang archiviert.

## 8. Haftung

Offensichtliche Mängelrügen müssen unverzüglich nach ihrer Feststellung, spätestens aber innerhalb von 8 Tagen nach Empfang des Liefergegenstandes schriftlich angezeigt werden. Sonstige Gewährleistungsmängel sind unverzüglich nach Feststellung schriftlich anzuzeigen.

Wird ein geltend gemachter Gewährleistungsanspruch von uns nicht anerkannt, so gilt der erhobene Anspruch als zurückgenommen, wenn dem nicht innerhalb eines Monats schriftlich widersprochen wird.

Anerkannte Mängel werden im Werk Hamburg entweder unentgeltlich nachgebessert oder kostenlos neugeliefert. Die beanstandeten Teile sind uns kostenfrei zuzusenden.

Von den durch die Ausbesserung bzw. Ersatzlieferung entstehenden unmittelbaren Kosten tragen wir, falls sich die Beanstandung als berechtigt herausstellt, die Kosten des Ersatzstückes.

Die Lieferung neuer Ware erfolgt grundsätzlich vorbehaltlich eingehender Mängeluntersuchung und dessen Ergebnis am bemängelten Teil. Die Untersuchungskosten sind vom Besteller dann zu erstatten, wenn sich der Mangel als nicht berechtigt herausstellt.

Für Sachfolgeschäden in Folge einfacher Fahrlässigkeit kommen wir nicht auf, es sei denn, eine von uns zugesicherte Eigenschaft lag nicht vor.

Keine Gewähr wird außerdem in folgenden Fällen übernommen: Ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebnahme durch den Besteller oder Dritte, natürliche Abnutzung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, nicht ordnungsgemäße Wartung oder ungeeignete Betriebsmittel.

Bessert der Besteller oder ein Dritter unsachgemäß aus, besteht unsererseits keine Haftung für die daraus entstehenden Folgen. Gleiches gilt für die ohne unsere Zustimmung getätigten Änderungen des Liefergegenstandes.

Montageanleitungen sind auf Kenntnisse von Fachpersonal ausgerichtet. Die Montage sollte entsprechend auch nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

## 9. Rücknahme

Rücksendungen gelieferter Waren dürfen nur nach vorherigem schriftlichen Einverständnis vorgenommen werden. Die Rücklieferung hat für uns frachtfrei zu erfolgen.

Bei Vertragsstornierungen oder Rücknahme von Waren aus Gründen, die der Besteller zu vertreten hat, werden die mit der Rücknahme verbundenen notwendigen Kosten sowie Kosten für die geleistete Montageleistung belastet.

Sonderanfertigungen, sowie Ersatzteile können grundsätzlich nicht zurückgenommen werden.

## 10. Verjährung

Alle Ansprüche des Bestellers, aus welchen Rechtsgründen auch immer, verjähren nach 12 Monaten.

## 11. Dokumentation

Soweit im Lieferumfang Dokumentationen enthalten sind, dürfen diese nicht verändert werden. Herstellerangaben dürfen nicht entfernt werden. Die Weiterverwendung ist nur durch ausdrückliche Zustimmung unsererseits zugelassen.

## 12. Gerichtsstand

Erfüllungsort für die Lieferung und Zahlung und Gerichtsstand für beide Vertragsparteien ist Hamburg.

# Firmensitz und Auslandsvertretungen



1

Land	Adresse	Telefon / E-Mail / Web
 Deutschland	<b>Niezugodka GmbH</b> Bargkoppelweg 73 DE - 22145 Hamburg	 +49 40 679 469-0  ni@niezugodka.de  www.niezugodka.de
Land	Vertretungen	Telefon / E-Mail / Web
 Deutschland	<b>Vertretung / Außendienst in DE für Baden-Württemberg</b> <b>Huckauf Ingenieure GmbH</b> Robert-Koch-Straße 22 DE 40764 Langenfeld	 +49 2173 914560  info@huckauf.de  www.huckauf.de
 Finnland	<b>OY Konwell AB</b> Ruosilantie 10 FI - 00390 Helsinki	 +358 9 894 6480  konwell@konwell.fi  www.konwell.fi
 Großbritannien	 Irland	 +44 1482 601030  sales@flowstar.co.uk  www.flowstar.co.uk
 Indonesien		
 Malaysia		
 Singapur	<b>Flowstar (U.K) Ltd.</b> Wiltshire Road Kingston-upon-Hull GB - HU4 6PA	
 Volksrepublik China	<b>Komo Industrial Technology Co. Ltd.</b> No.2-1002 Building No.2768 Wanshun Road 201403 Fengxian District - Shanghai	 +86 21 6086 9557  info@noricos.com  www.noricos.com
 Litauen	 Estland	 +370 621 67 177  konwell@konwell.ee  www.konwell.ee
 Lettland		
<b>Konwell ES (LITHUANIA)</b> Vytauto prospektas 32 LT - 44328 Kaunas		
 Norwegen	<b>Perlwitz Armaturen GmbH</b> Dannenkamp 18 DE - 22869 Schenefeld	 +49 40 853 153-0  info@perlwitz.de  www.perlwitz.de
 Russland	 GUS-Staaten	 +7 4724 831 458  info@ekoms.ru  www.ekoms.ru
 Schweden	<b>Gustaf Fagerberg AB</b> PO-Box 12105 SE - 40241 Göteborg	 +46 31 693 700  gustaf@fagerberg.se  www.fagerberg.se
 Slowakei	<b>Bickel &amp; Wolf Bratislava, s.r.o.</b> Astrová 2/A SK - 83101 Bratislava	 +421 249 204 730  office-sk@bickel-wolf.com  www.bickelwolf.sk
 Slowenien	<b>Armstrong - Kobilšek D.O.O.</b> Cankarjeva ulica 21 SI - 1234 Mengeš	 +386 172 373 44  info@armstrong-kobilsek.si  www.armstrong-kobilsek.si
 Tschechien	<b>Bickel &amp; Wolf s.r.o.</b> Na Okraji 335/42 CZ - 16200 Praha 6	 +420 257 286 282  office-cz@bickel-wolf.com  www.bickelwolf.cz
 Ungarn	<b>Fût-Ker Kft.</b> Csorvási út 18 HU - 5900 Orosháza	 +36 68 410 639  info@fut-ker.hu  www.fut-ker.hu